ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 4 avril 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 1959 relatif au statut des officiers de réserve", a donné le 22 avril 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 4 april 1991 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 1959 betreffende het statuut der reserveofficieren", heeft op 22 april 1991 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Alinéa 2.

L'intitulé de la loi du 27 décembre 1973 a été modifié par la loi du 8 juin 1978. Seule cette dernière loi doit être visée à l'alinéa 2, qui devrait donc être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 27 décembre 1973 relative ..., modifiée par la loi du 8 juin 1978, notamment l'article 30;".

Alinéa 3.

A la fin de l'alinéa, il y a lieu d'écrire : "modifié par les lois des 18 février 1987 et 21 juillet 1990;".

AANHEF.

Tweede lid.

Het opschrift van de wet van 27 december 1973 is gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978. In het tweede lid moet alleen naar die laatste wet worden verwezen; dat lid zou dus als volgt moeten worden gesteld :

"Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende ..., gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978, inzonderheid op artikel 30;".

Derde lid.

Het slot van het lid moet worden gesteld als volgt : "gewijzigd bij de wetten van 18 februari 1987 en 21 juli 1990;".

La chambre était composée de

Messieurs :
de Heren :

R. ANDERSEN, président,
M. LEROY, voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
M. LEROY, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

Les observations du Bureau de coordination ont été présentées par M. J.-F. NEURAY, référendaire adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De opmerkingen van het Coördinatiebureau zijn gemaakt door de H. J.-F., NEURAY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.